

世界書局

東京夢華錄注

南宋 孟元老【撰】

民國 鄧之誠【注】

楊家駱【編】

宋 孟元老 撰
民 鄧之誠 注

東京夢華錄注

十卷

序一卷

原目一卷

細目一卷

引用書目一卷

跋一卷

世界書局 印行

國家圖書館出版品預行編目資料

東京夢華錄注 十卷／(宋)孟元老撰；鄧之誠注。
-- 二版。-- 臺北市：世界, 1999[民 88]
面；公分
參考書目：面
ISBN 957-06-0208-2 (精裝)
1. 中國 - 都城 - 北宋 (960-1126)
2. 開封市 - 描述與遊記

671.39/101.8

88011191

東京夢華錄注

著者／南宋 孟元老 撰

民國 鄧之誠 注

主編／楊家駱

發行人／閻初

發行者／世界書局

登記證／行政院新聞局局版臺業字第○九三一號

地址／台北市重慶南路一段九十九號

電話／(〇二)一三三一三八三四・二三二一〇一八三

傳真／(〇二)一三三二一七九六三

網址／www.worldbook.com

郵撥帳號／〇〇〇五八四三一七 世界書局

印刷者／世界書局

封面設計／劉開工作室

出版日期／一九六三年五月初版一刷

一九九九年九月二版一刷

定價／四九〇元

◎版權所有・翻印必究

◎本書如有缺頁、破損、倒裝，請寄回更換

221442
BH

623 -
0705

東京夢華錄注自序

孟元老夢華錄自序謂以崇寧癸未入京師。靖康丙午南徙。寓東京二十三年。又六十二年。至淳熙丁未。夢華錄始有刊本。其人蓋已百歲。必不及見其書之行世。其書亦未必手定。故多訛誤。元老本末不詳。有常茂徠者。開封老儒。同治中猶存。喜收拾鄉邦文獻。而不甚讀書。改竄如夢錄。令人歎恨。即其人也。不知宋人多以老命名。竟謂元老是字。奇想天開。坐實元老即孟揆。觀其稱朱勳為太守。胸無黑白可知。

靖康之難。中原人士播越兩浙。無人不具故國故鄉之思。周輝清波別志云。紹興初。故老閒坐。必談京師風物。且喜歌曹元寵。甚時得歸京裏。去十小闕。聽之感慨。有流涕者。故其時西北蒼舊。談宣政故事者。為人所重。清明上河圖。至鏤板以行。宜夢華之風行。徐夢莘三朝北盟會編。靖康二年。錄趙牲之中興遺史。即一字不易鈔夢華元旦朝會一則。陳元靚歲時廣記。徵引尤多。劉昌詩蘆蒲筆記。錄上元詞鷓鴣天十五首。謂當與夢華錄並行。百歲寓翁楓窻小牘所述十餘事皆同。則各尊所聞。未必因襲。百餘年來。醉翁談錄。都城紀勝。繁盛錄。武林舊事。夢梁錄。相繼而作。此錄遂為不祧之祖。今傳世元刻本外。有明弘治癸亥重刻本。今李濂汴京遺迹志中有跋東京夢華錄一首。未知即為弘治本而作否。然李夢陽李濂皆以之證開封遺

迹。萬曆之季。祕冊彙刊。刊之以考杭俗。清初此板歸毛晉。補刻為綠君亭本。後入津逮祕書。綠君遂不為人所稱。

李濂謂此錄本宋敏求東京記而作。濂未見東京記。何從知之。又謂元老非文學士。誠然。京瓦伎藝。敘述毫無章法。今既不悉其人其技。又不能從文理推之。以致不能句讀。其他字必從俗寫。物必從俗稱。則未可厚非。蓋非此不足以存真。尤不足以存宣政時汴京之真。郊壇行禮所述樂器。既知有三禮圖。豈不知古樂之名。乃必從樂工口中一一狀其形製。而不稱名。蓋未親見。或恐有誤。足見矜慎。通常敘事。但述太平景象。當時豫大豐亨。即天下敗壞之由。竟不作一語點明。而使閱者試一回思。不覺涕漣。是謂白描高手。試以與板橋雜記相較。不知綴幾許嗟歎悲感字樣。而後博得人之眼淚。是謂渲染。高下難易之分。即在于此。故謂使夢華錄出于文人學士之手。必不能感人若此。文章本天成。妙手偶得之。元老雖非文士。卻是妙手。濂又惜其時艮嶽已成。梁臺上方寺塔俱在。而錄內無一言及之。此由不明此錄體例。非親見親聞者不錄。鐵塔容或偶遺。艮嶽不惟不可得而見。亦不可得而聞也。所不錄者。尚有延福、靈霄。即大內所述亦只略具輪廓。意其人必有心胸。有經緯。只淡淡著一朱勳。則艮嶽、延福、靈霄不言而自見。即蔡京、童貫、王黼、李邦彥、梁師成輩。亦不言而自見矣。元老自言凡大禮與禁中節次。但見習按。又不知果為何如。不無脫略。或改而正

之。則幸甚。實則錄中所稱九梁冠。小兒隊二百餘人。女童隊四百餘人。皆誤。故趙師俠謂事關宮禁典禮。得之傳聞者。不免謬誤。四庫提要。乃據其所述。欲以補史證史。何也。

予以作注。蓋二十年前。客有言此錄難施句讀者。予笑曰。我當能之。因以暇日加黑一過。然多不能曉。則發書以求之。錄于書眉及別紙。凡二三百條。因詫于人曰。我有夢華錄注。亡友張孟劬亟贊之。謂為前人未作之書。書實未成。方別有撰造。無暇及此。遂復置之。然人皆知予有此注。每來迫促。今年春復有力為憊。愚者。乃排纂成書。視前增三之二。然終歉于懷者。斷句以伎藝飲食為最難。其他訛奪俱難強解。雖力求不誤。而誤者必多。胡三省曰。人之誤我知之。我之誤則不自知。斯言諒矣。校勘誤字。唯證于本書得若干事。證于紀載得若干事。既以元刻為主。後此秘冊。津逮。唐宋。學津各本。不應以後證前。況多肥改。故皆不取。而猶取證于夢梁錄。說郭者。冀其猶見宋本也。注之取材。以宋人雜記為斷。亦不多取正史。闌出此例。不過數條。大約證聞一也。補遺二也。糾誤三也。即此短書。能釋者未及十之三四。自恨淺薄。所知太少。又癡老懶于博徵。姑自欺曰。不必求備。實亦無從盡備。然取舍頗具微意。不徒志美。亦以志惡。其一事兩傳則取其較為詳確者。展轉負販則取其紀錄較早者。世人或不免詆為支蔓。而不知擯而不取者多矣。三賦之取則以一代作者只此三人。難能可貴。又三賦與此錄雖文體不同。而意主諷諫則一。況賦中所述有足廣此錄之所未

及者。合觀並存。使人開拓心胸。勿輕示軒輊。亦甚佳事。注中韓志和為日本人一事。郝經言鐵樓李師師一事。磨喝樂即阿彌陀經疏羅喉羅一事。皆友人孫子書舉以告我者。附識于此。

夢華錄序

僕從先人。宦游南北。崇寧癸未到京師。卜居於州西金梁橋西夾道之南。漸次長立。正常輦轂之下。太平日久。人物繁阜。垂髻之童。但習鼓舞。班白之老。不識干戈。時節相次。各有觀賞。燈宵月夕。雪際花時。乞巧登高。教池游苑。舉目則青樓畫閣。繡戶珠簾。雕車競駐於天街。寶馬爭馳於御路。金翠耀目。羅綺飄香。新聲巧笑。於柳陌花衢。按管調絃於茶坊酒肆。八荒爭湊。萬國咸通。集四海之珍奇。皆歸市易。會寰區之異味。悉在庖廚。花光滿路。何限春遊。簫鼓喧空。幾家夜宴。伎巧則驚人耳目。侈奢則長人精神。瞻天表則元夕教池。拜郊孟享。頻觀公主下降。皇子納妃。修造則創建明堂。冶鑄則立成鼎鼐。觀妓籍則府曹銜罷。內省宴回。看變化則舉子唱名。武人換授。僕數十年爛賞疊遊。莫知厭足。一旦兵火。靖康丙午之明年。出京南來。避地江左。情緒牢落。漸入桑榆。暗想當年。節物風流。人情和美。但成悵恨。近與親戚會面。談及曩昔。後生往往妄生不然。僕恐浸久。論其風俗者。失於事實。誠為可惜。謹省記編次成集。庶幾開卷得覩當時之盛。古人有夢遊華胥之國。其樂無涯者。僕今追念。回首悵然。豈非華胥之夢覺哉。目之曰夢華錄。然以京師之浩穰。及有未嘗經從處。得之於人。不無遺闕。倘遇鄉黨宿德。補綴周備。不勝幸甚。此錄語言鄙俚。不以文飾者。蓋欲上下通曉爾。觀者幸詳焉。紹興丁卯歲除日幽蘭居士孟元老序。

東京夢華錄注目錄

東京夢華錄注自序……………一九

夢華錄序……………二三

幽蘭居士東京夢華錄原目……………二五

卷之一

東都外城……………一

東都……………二

城門……………三〇

新城……………三一

南薰門……………三三

陳州門……………三三

戴樓門……………三三

東水門……………三四

新鄭門……………三四

西水門……………三四

馬面戰棚……………三五

京城所……………三五

舊京城……………三五

舊京城……………三六

朱雀門……………三六

河道……………三七

蔡河……………三八

汴河……………三八

念佛橋……………四一

大内……………四二

大内……………四四

叔子……………四九

太史局保章正……………四九

天章、寶文等閣……………五一

樞密院……………五二

中書省……………五二

門下省……………五三

修國史院……………五三

東西上閣門……………五四

御廚……………五五

御藥……………五五

幕次……………五六

快行……………五六

親從官……………五六

輦官……………五六

黃院子……………五七

泛索……………五七

文德殿……………五七

崇政殿……………五八

諸閣分……………五八

内諸司……………五九

内諸司……………五九

學士院……………六一

皇城司……………六一

内弓劍鎗甲軍器等庫……………六二

内侍省……………六二

内藏庫……………六三

奉宸庫……………六三

延福宮……………六六

外諸司……………六七

外諸司……………六八

內酒坊……………七〇

儀鸞司……………七〇

萬全……………七一

文思院……………七一

京城守具所……………七一

河南北十炭場……………七二

四熟藥局……………七二

軍頭引見司……………七三

卷之二

御街……………七五

雜花……………七五

宣德樓前省府宮宇……………七六

祕書省……………七七

兩府八位……………七八

尙書省……………七八

景靈東宮……………八〇

大晟府……………八〇

太常寺……………八一

十三間樓……………八二

報慈寺街……………八二

都進奏院……………八二

開封府……………八三

朱雀門外街巷……………八六

茶坊……………八七

太學……………八八

國子監……………八八

惠民南局……………八九

五嶽觀	八九
貢院	八九
禮部貢院	八九
中太一宮	九一
佑神觀	九二
九鼎	九二
迎祥池	九四
武成王廟	九五
州橋夜市	九五
水飯	九六
東角樓街巷	九七
寶籙宮	九八
冠梳	九九
瓦子	九九
丁仙現	九九

賣卦	一〇二
剃剪紙畫令曲	一〇三
潘樓東街巷	一〇三
劉家藥鋪	一〇四
馬行街	一〇四
莊樓	一〇五
酒樓	一〇五
白礬樓	一〇六
仁和店	一〇七
飲食果子	一〇七
飲食	一〇九
乳酪	一一〇
河魴	一一〇
蛤蜊	一一一
白肉	一一一

胡餅	.....	一一二
燒鴨	.....	一一二
嘉慶子	.....	一一三
河陽查子	.....	一一三
沙苑楹梓	.....	一一四
李苟	.....	一一四
乳糖	.....	一一四
獅子糖	.....	一一五
橄欖	.....	一一六
溫柑	.....	一一六
金橘	.....	一一六
荔枝	.....	一一七
人面子	.....	一一八
巴覽子	.....	一一八
柿	.....	一一八

卷之三

犯鮓	.....	一一九
馬行街北諸醫鋪	.....	一二一
醫官	.....	一二一
大內西右掖門外街巷	.....	一二二
祆廟	.....	一二二
御史臺	.....	一二三
饅頭	.....	一二四
吳起廟	.....	一二五
建隆觀	.....	一二五
蔡太師宅	.....	一二五
大內前州橋東街巷	.....	一二九
定力院	.....	一二九
三戶廟	.....	一三〇

相國寺內萬姓交易……………一三〇

相國寺……………一三一

每月五次開放萬姓交易……………一三七

大三門……………一三七

珍禽奇獸……………一三八

什物……………一三九

佛殿……………一三九

潘谷墨……………一四〇

幞頭……………一四〇

帽子……………一四一

特髻……………一四二

冠子……………一四二

書籍玩好……………一四三

日者……………一四四

金銅鑄羅漢……………一四六

佛牙……………一四六

東西塔院……………一四八

住持僧官……………一四八

名公筆迹……………一四九

熾盛光佛降九曜鬼百戲……………一五〇

佛降鬼子母揭盃……………一五〇

寺東門街巷……………一五一

錄事巷……………一五二

脂皮畫曲妓館……………一五二

南北講堂巷……………一五三

李成……………一五三

五寺三監……………一五五

甜水巷……………一五五

審計院……………一五六

桐樹子韓家……………一五六

觀音院	.....	一五七
上清宮	.....	一五八
上清宮	.....	一五八
醴泉觀	.....	一六〇
景德寺	.....	一六〇
開寶寺	.....	一六〇
天清寺	.....	一六三
興德院	.....	一六三
顯寧寺	.....	一六三
婆臺寺	.....	一六四
地湧佛寺	.....	一六五
十方靜因院	.....	一六五
瑤華宮	.....	一六五
萬壽觀	.....	一六七
馬行街鋪席	.....	一六八

燂物	.....	一六九
南食	.....	一六九
酸賺	.....	一七〇
灌腸	.....	一七〇
澤州錫	.....	一七〇
糞糕	.....	一七一
般載雜賣	.....	一七一
太平車	.....	一七二
宅眷坐車子	.....	一七三
都市錢陌	.....	一七三
錢陌	.....	一七四
雇覓人力	.....	一七四
行老	.....	一七四
女使	.....	一七五
牙人	.....	一七五

防火……………一七六

救火……………一七六

天曉諸人入市……………一七七

煎點湯茶……………一七八

諸色雜賣……………一八〇

打香印……………一八〇

卷之四

軍頭司……………一八一

等子……………一八二

諸班直……………一八二

天武……………一八二

捧日……………一八三

龍衛……………一八三

神衛……………一八三

上四軍……………一八四

殿前司步軍司……………一八四

虎翼水軍……………一八四

親事官……………一八五

皇太子納妃……………一八五

公主出降……………一八六

檐子……………一八六

皇后出乘輿……………一八八

車子假賃……………一八九

雜賃……………一八九

修整雜貨及齋僧請道……………一八九

齋僧……………一九〇

筵會假賃……………一九〇

白席人……………一九一

四司六局……………一九一

會仙酒樓……………一九二

食店……………一九三

冷淘……………一九四

精澆 臄澆……………一九四

行菜……………一九四

鐘頭……………一九四

着案……………一九四

餛飩店……………一九五

肉行……………一九五

餅店……………一九五

蒸餅……………一九六

魚行……………一九七

遠處客魚……………一九七

卷之五

民俗……………一九九

鄰左……………二〇〇

提茶瓶……………二〇〇

京瓦伎藝……………二〇一

小唱……………二〇二

李師師……………二〇二

誠其角者……………二〇五

嘌唱……………二〇五

般雜劇……………二〇五

傀儡……………二〇六

毬杖踢弄……………二〇六

講史……………二一一

小說……………二一一